



TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Vietnam General Confederation of Labour (VGCL)

Add: 82 Tran Hung Dao Str., Hoan Kiem Dist., HaNoi, Vietnam
Website: <http://www.congdoan.vn>

Tel: 024.39425450 (ext 121)
Email: vgcl@congdoan.vn

Ha Noi, January 08, 2024

Mrs. Tomoko Yoshino

President

Japanese Trade Union Confederation (JTUC-RENGO)

Dear Sister Tomoko Yoshino,

First of all, we would like to thank you for your letter of solidarity to the 13th National Congress of the Vietnamese Trade Unions which was successfully held from December 1 to 3, 2023 in the capital city of Ha Noi. This is a great source of encouragement for the Vietnamese Trade Unions at all levels to continue our efforts to realize the tasks and targets for the period of 2023-2028, set out by the Congress.

We are deeply saddened to hear the news about the devastating earthquake on New Year's Day, causing serious human and economic losses in Ishikawa prefecture and surrounding areas. We extend our heartfelt condolences, through you, to the families, especially to families of union members, who have lost their loved ones during this disaster.

We believe that, during such a difficult time, the solidarity, responsibility and fighting spirit of the union officials of JTUC-RENGO at levels would prove its strength to support Japanese union members, workers and people to overcome the difficulties and stabilize their livelihood.

We would like to express our strong solidarity to all colleagues from JTUC-RENGO and take this opportunity to wish you a peaceful and safe year of 2024.

In solidarity,



Nguyen Dinh Khang
President

ベトナム・VGCLからのお見舞いメッセージ
2024年1月11日

【国際政策局仮訳】

ベトナム・VGCL
ハノイ、2024年1月8日

連合会長
芳野 友子様

第13回VGCL大会が成功裏に開催されました。
大会への連帯のお手紙に感謝申し上げます。
2023年12月1日～3日にハノイで開催されたこの大会は、VGCLにとって大きな糧となるものです。
VGCLがあらゆるレベルの労働組合に対して、大会が掲げた2023年から2028年までの課題・目標の実現に向けた努力を継続するための大きな励ましとなるものです。

私たちは、元旦に発生した壊滅的な地震に関するニュースを聞き、深く悲しんでいます。石川県とその周辺地域に甚大な人的・経済的被害をもたらしているとお聞きしています。ご遺族の皆さまに、連合の皆さまを通じて心よりお悔やみを申し上げます。また、被害により大切な方々を失われた、組合員のご家族の皆さまには、特に謹んでお悔やみ申し上げます。

私たちは、このような困難な時にこそ、連合の各レベルの組合役員の団結力、責任感、闘志が発揮されると信じています。日本の組合員、労働者、国民が困難を克服し、生活を安定させるための支援について、連合がその強さを証明するものと信じています。

私たちは、連合のすべての仲間に強い連帯を表明します。
この場をお借りして、2024年が平和で安全な年であることを祈念いたします。

ベトナムVGCL会長
Nguyen Dinh Khang